

# Model 72421

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ES

IT

NL

FR

**DAY**  
USEFUL  
EVERYDAY

# BADEVÆGT

## Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye badevægt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager badevægten i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om badevægtens funktioner.

## Tekniske data

Strømforsyning: 2 stk. 1,5 V AAA-batterier  
(medfølger)

Maks. belastning: 180 kg

Nøjagtighed: 100 g

Måler også den omgivende temperatur

Automatisk slukning efter 10 sekunder

## Særlige sikkerhedsforskrifter

Udsæt ikke badevægtens elektronik for vand eller fugt.

Udsæt ikke badevægtens glasplade for slag eller stød.

## Brug

Placér badevægten på et fast plant underlag, f.eks. et klinkegulv. Badevægten fungerer ikke korrekt, hvis den bruges på et blødt underlag som f.eks. et gulvtæppe.

Træd let på badevægtens plade med din fod.

Displayet tændes. Vent, indtil der står "0.0 kg" på displayet.

Træd op på badevægten med begge fødder og stå stille. Efter et øjeblik vises din vægt på displayet.

Træd ned af badevægten.

Badevægten slukker automatisk i løbet af cirka 10 sekunder.

## Fejlmeddelelser

Hvis badevægten belastes med mere end 180 kg, vises meddelelsen "oL" (overload) på displayet.

Hvis batterierne i badevægten skal udskiftes, vises meddelelsen "Lo" (low) på displayet.

## Udskiftning af batteri

Åbn batteridækslet på badevægtens underside. Tag de brugte batterier ud, og isæt nye tilsvarende batterier. Sørg for at vende polerne korrekt. Sæt batteridækslet på plads igen. Bortskaf de brugte batterier i henhold til de regler, som gælder i din kommune.

## Servicecenter

**Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.**

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

# BADEVEKT

## Innledning

For at du skal få mest mulig glede av din nye badevekt, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar badevekten i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, i tilfelle du skulle få behov for å gjenoppfriske kunnskapene om badevektens funksjoner senere.

## Tekniske spesifikasjoner

Strømforsyning: 2 stk. 1,5 V AAA-batterier  
(inkludert)

Maks. belastning: 180 kg

Nøyaktighet: 100 g

Måler også omgivelsestemperaturen

Automatisk utkobling etter 10 sekunder

## Spesielle sikkerhetsregler

Ikke utsett elektronikken i badevekten for vann eller fuktighet.

Ikke utsett glassplaten på badevekten for slag eller støt.

## Bruk

Plasser badevekten på et jevnt og fast underlag, f.eks. et flisegulv. Badevekten fungerer ikke riktig hvis den brukes på et mykt underlag, som f.eks. et gulvteppe.

Trå lett på platen på badevekten med foten.

Displayet lyser. Vent til det står "0.0 kg" i displayet.

Still deg på badevekten med begge føtter, og stå stille. Etter et øyeblikk vises vekten din i displayet.

Gå av badevekten.

Badevekten slås av automatisk i løpet av cirka 10 sekunder.

## Feilmeldinger

Hvis badevekten belastes med mer enn 180 kg, vises meldingen "oL" (overload) på displayet.

Hvis batteriene i badevekten må byttes, vises meldingen "Lo" (low) på displayet.

## Utskifting av batteri

Åpne batteridekselet på undersiden av badevekten. Ta ut de brukte batteriene, og sett i nye, tilsvarende batterier. Sørg for at polene ligger riktig vei. Sett på batteridekselet igjen. De brukte batteriene må kastes i henhold til reglene for avfallshåndtering som gjelder i din kommune.

## Servicesenter

**Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.**

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

# BADRUMSVÅG

## Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya badrumsvåg rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda apparaten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

## Teknisk information

Strömförsörjning: 2 st. 1,5 V AAA-batterier  
(medföljer)

Max. belastning: 180 kg

Noggrannhet: 100 g

Mäter också omgivningstemperaturen

Automatisk avstängning efter 10 sekunder

## Särskilda säkerhetsföreskrifter

Utsätt inte badrumsvågens elektronik för vatten eller fukt.

Utsätt inte badrumsvågens glasplatta för slag eller stötar.

## Användning

Placera badrumsvågen på ett plant fast underlag, t.ex. ett klinkergolv. Badrumsvågen fungerar inte korrekt om den används på ett mjukt underlag, exempelvis en matta.

Tryck lätt på badrumsvågen med foten.

Displayen tänds. Vänta tills det står "0.0 kg" på displayen.

Ställ dig med bägge fötterna på badrumsvågen och stå stilla. Efter en liten stund visas din vikt på displayen.

Stig ner från badrumsvågen.

Badrumsvågen släcks automatiskt inom ca 10 sekunder.

## Felmeddelanden

Om badrumsvågen belastas med mer än 180 kg visas meddelandet "ol" (overload) på displayen.

Om batterierna i badrumsvågen behöver bytas visas meddelandet "Lo" (low) på displayen.

## Byte av batteri

Öppna batterilocket på badrumsvågens undersida. Ta ut de förbrukade batterierna och sätt i nya batterier av samma typ. Se till att polerna är vända åt rätt håll. Sätt på batteriluckan igen. De använda batterierna ska kasseras enligt gällande regler i kommunen.

## Servicecenter

**OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.**


Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

SE

# KYLPYHUONEVAAKA

## Johdanto

Lue tämä käyttöohje läpi ennen kylpyhuonevaa'an käyttöönottoa, jotta saat siitä suurimman mahdollisen hyödyn. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi vaa'an toiminnot.

## Tekniset tiedot

Virtalähde: Kaksi 1,5 V:n AAA-paristoa (toimitetaan mukana)

Suurin sallittu kuormitus: 180 kg

Tarkkuus: 100 g

Mittaa myös ympäröivän lämpötilan.

Automaattinen virrankatkaisu 10 sekunnin jälkeen.

## Erityiset turvaohjeet

Suojaa henkilövaa'an elektroniikka vedeltä ja kosteudelta.

Suojaa henkilövaa'an lasilevy iskuilta ja kolhuilta.

## Käyttäminen

Aseta vaaka kiinteälle ja tasaiselle alustalle, kuten laattalattialle. Henkilövaaka ei toimi kunnolla, jos sitä käytetään lattiamaton kaltaisella pehmeällä alustalla.

Paina kylpyhuonevaa'an levyä kevyesti jalalla.

Näyttö syttyy. Odota, kunnes näytössä näkyy lukema "0.0 kg".

Nouse vaa'alle kummallakin jalalla ja seiso liikkumatta paikallaan. Painosi näkyy hetken kuluttua näytössä.

Astu alas henkilövaa'alta.

Henkilövaaka sammuu automaattisesti noin 10 sekunnin kuluttua.

## Virheilmoitukset

Jos kylpyhuonevaa'an kuormitus ylittää 180 kg, näyttöön tulee virheilmoitus "oL" (overload eli ylikuormitus).

Jos kylpyhuonevaa'an paristo on vaihdettava, näyttöön tulee teksti "Lo" (low).

## Paristojen vaihtaminen

Avaa kylpyhuonevaa'an pohjassa oleva paristolilan kansi. Poista käytetyt paristot ja asenna tilalle uudet samanlaiset paristot. Varmista, että navat ovat oikein päin. Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen. Käytetyt paristot on hävitettävä paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

## Huoltokeskus

**Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.**

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontalennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

FI

# BATHROOM SCALES

## Introduction

To get the most out of your new bathroom scales, please read through these instructions before use. We also recommend that you keep these instructions so you can refer to them at a later date.

## Technical data

Power supply: 2 x 1.5 V AAA batteries  
(included)  
Max. load: 180 kg  
Accuracy: 100 g  
Also measures the ambient temperature  
Automatic power off after 10 seconds

## Special safety instructions

Do not expose the electronics in the bathroom scales to water or damp.  
Do not subject the glass plate in the bathroom scales to heavy blows or shocks.

## Use

Place the bathroom scales on a fixed, even surface, e.g. tiled flooring. The bathroom scales will not function properly if they are used on a soft surface, e.g. carpet.  
Gently step on to the plate on the bathroom scales.  
The display will be activated. Wait until you see "0.0 kg" on the display.

Step on to the bathroom scales with both feet and stand still. After a moment, your weight reading will be shown on the display.  
Step down off the bathroom scales.  
The bathroom scales will switch off automatically after about 10 seconds.

## Error messages

If the bathroom scales are subject to a load of more than 180 kg, the message "oL" (overload) will appear on the display.  
If the batteries in the bathroom scales need to be replaced, the message "Lo" (low) will appear on the display.

## Replacing the battery

Open the battery compartment in the base of the bathroom scales. Remove the used batteries and insert new equivalent batteries. Check that the batteries are correctly fitted. Replace the battery cover. Dispose of the used batteries in accordance with the regulations which apply in your area.

## Service centre

**Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.**

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

GB

# PERSONENWAAGE

## Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen Personenwaage möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Personenwaage später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

## Technische Daten

Stromversorgung: 2 Stück 1,5 V AAA-Batterien  
(enthalten)  
Max. Belastung: 180 kg  
Genauigkeit: 100 g  
Misst auch die Umgebungstemperatur  
Automatische Abschaltung nach 10  
Sekunden

## Besondere Sicherheitsvorschriften

Schützen Sie die Elektronik der Personenwaage vor Wasser und Feuchtigkeit.  
Schützen Sie die Glasplatte der Personenwaage vor Schlägeinwirkungen und Stößen.

## Gebrauch

Stellen Sie die Personenwaage auf eine ebene Unterlage, z. B. einen Kachelboden. Die Personenwaage funktioniert nicht richtig, wenn sie auf einer weichen Unterlage wie z. B. einem Teppich, benutzt wird.  
Treten Sie mit Ihrem Fuß leicht auf die Platte der Personenwaage.

Die Anzeige leuchtet auf. Warten Sie, bis in der Anzeige "0,0 kg" erscheint.

Steigen Sie mit beiden Füßen auf die Personenwaage und stehen Sie still. Nach kurzer Zeit wird in der Anzeige Ihr Gewicht angezeigt.

Steigen Sie von der Personenwaage herab. Die Personenwaage schaltet sich innerhalb von ca. 10 Sekunden selbst wieder aus.

## Fehlermeldungen

Falls die Personenwaage mit einem Gewicht höher als 180 kg belastet wird, wird in der Anzeige die Meldung "oL" (Overload) angezeigt.

Falls die Batterie in der Personenwaage gewechselt werden muss, wird in der Anzeige die Meldung "Lo" (Low) angezeigt.

## Batteriewechsel

Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung an der Unterseite der Personenwaage. Nehmen Sie die gebrauchten Batterien heraus und legen Sie entsprechende neue Batterien. Achten Sie darauf, dass die Pole richtig liegen. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

## Servicecenter

**Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.**

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Entsorgung des Gerätes



**Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

# WAGA ŁAZIENKOWA

## Wprowadzenie

Aby móc w pełni wykorzystać możliwości swojej nowej wagi łazienkowej, przed użyciem należy zapoznać się z niniejszymi instrukcjami. Zaleca się zachowanie tych instrukcji na wypadek, gdyby zaszła potrzeba odwołania się do nich w przyszłości.

## Dane techniczne

Zasilanie: Dwie baterie AAA 1,5 V  
(brak w zestawie)

Maks. obciążenie: 180 kg

Dokładność: 100 g

Umożliwia też pomiar temperatury otoczenia.

Automatyczne wyłączenie po 10 sekundach

## Szczególne zasady bezpieczeństwa

Nie narażać podzespołów elektronicznych wagi łazienkowej na działanie wody ani wilgoci.

Nie narażać szklanej płyty wagi łazienkowej na mocne uderzenia ani stuknięcia.

## Sposób użytkowania

Umieścić wagę łazienkową na stabilnej, równej powierzchni, np. terakocie. Waga łazienkowa nie będzie działać poprawnie, jeżeli będzie używana na miękkiej powierzchni, np. na dywanie.

Delikatnie dotknąć stopą płyty wagi łazienkowej.

Wyświetlacz zostanie aktywowany. Poczekać, aż na wyświetlaczu zostanie wyświetlony ciąg „0,0 kg”.

Stanąc na wadze łazienkowej obiema stopami i stać nieruchomo. Po momencie na wyświetlaczu zostanie wyświetlona waga.

Zejsz z wagi łazienkowej.

Waga łazienkowa zostanie wyłączona po 10 sekundach.

## Komunikaty o błędzie

Jeżeli obciążenie wagi łazienkowej przekroczy 180 kg, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „oL” (overload — przeciążenie).

Jeżeli należy wymienić baterie wagi łazienkowej, na wyświetlaczu będzie migał komunikat „Lo” (low — niski poziom energii).

## Wymiana baterii

Otworzyć komorę na baterie w podstawie wagi łazienkowej. Wyjąć zużyte baterie i włożyć nowe baterie. Sprawdzić, czy baterie zostały włożone z zachowaniem prawidłowej biegunowości. Ponownie założyć pokrywę komory na baterie. Zużytych baterii należy pozbywać się zgodnie z przepisami obowiązującymi na danym terenie.

## Punkt serwisowy

**Uwaga:** Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

PL

# BÁSCULA DE BAÑO

## Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nueva báscula de baño, por favor, lea estas instrucciones antes de su uso. También le recomendamos que guarde estas instrucciones por si necesitase consultarlas en el futuro.

## Datos técnicos

Fuente de alimentación: 2 pilas AAA de 1,5 V (incluidas)

Carga máx.: 180 kg

Precisión: 100 g

También mide la temperatura ambiente

Apagado automático después de 10 segundos

## Instrucciones especiales de seguridad

No exponga el sistema electrónico de la báscula de baño al agua ni al vapor.

No someta la placa de vidrio de la báscula de baño a golpes o sacudidas fuertes.

## Uso

Coloque la báscula de baño en una superficie fija y uniforme, como por ejemplo un suelo de baldosas. La báscula de baño no funcionará correctamente si se utiliza en una superficie blanda como una alfombra.

Súbbase suavemente al plato de la báscula de baño.

La pantalla se activará. Espere hasta que vea "0,0 kg" en la pantalla.

Suba a la báscula con los dos pies y quédese inmóvil. Al cabo de un momento se mostrará un peso en la pantalla.

Baje de la báscula de baño.

La báscula de baño se desactivará automáticamente al cabo de varios segundos.

## Mensajes de error

Si la báscula de baño es sometida a una carga superior a 180 kg, aparecerá el mensaje "oL" (overload = sobrecarga) en la pantalla.

Si hay que cambiar las pilas de la báscula de baño, aparecerá el mensaje "Lo" (Low = bajo) en la pantalla.

## Cómo cambiar las pilas

Abra el compartimiento para pilas de la base de la báscula de baño. Retire las pilas usadas e inserte pilas nuevas del mismo tipo. Asegúrese de que estén bien colocadas. Vuelva a colocar la tapa del compartimiento para pilas. Elimine las pilas usadas conforme a los reglamentos aplicables en su zona.

## Centro de servicio

**Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.**

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

ES

# BILANCIA PESAPERSONE

## Introduzione

Per ottenere il massimo dalla vostra nuova bilancia pesapersona, leggere le istruzioni prima dell'uso. Si consiglia di conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

## Dati tecnici

Alimentazione: 2 batterie da 1,5 V AAA (incluse)  
Carico max.: 180 kg  
Precisione: 100 g  
Misura anche la temperatura ambiente  
Spegnimento automatico dopo 10 secondi

## Istruzioni di sicurezza particolari

Non esporre le parti elettroniche della bilancia pesapersona all'acqua o all'umidità.

Non sottoporre la piastra di vetro della bilancia pesapersona a forti colpi o urti.

## Utilizzo

Appoggiare la bilancia pesapersona su una superficie fissa e in piano, ad es. su un pavimento in piastrelle. La bilancia pesapersona non funziona correttamente se è utilizzata su superfici morbide, ad es. su un tappeto.

Salire delicatamente sulla piastra della bilancia pesapersona.

Il display si accende. Attendere che compaia «0.0» sul display.

Salire sulla bilancia pesapersona con entrambi i piedi e restare fermi. Dopo alcuni istanti, sul display compare il valore di peso.

Scendere dalla bilancia pesapersona.

La bilancia pesapersona si spegne automaticamente dopo circa 10 secondi.

## Messaggi di errore

Se la bilancia pesapersona viene caricata con un peso superiore a 180 kg, sul display compare il messaggio "oL".

Se è necessario sostituire le batterie della bilancia pesapersona, sul display compare il messaggio "Lo".

## Sostituzione delle batterie

Aprire il vano delle batterie nella base della bilancia pesapersona. Togliere le batterie scariche e inserire delle batterie nuove di tipo equivalente. Controllare che le batterie siano inserite correttamente. Rimontare il coperchio delle batterie. Smaltire le batterie usate nel rispetto delle normative locali vigenti.

## Centro assistenza

**Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.**

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

IT

# PERSONENWEEGSCHAAL

## Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe personenweegschaal moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen. Wij adviseren u ook om de instructies te bewaren voor het geval u deze later wilt raadplegen.

## Technische gegevens

Voeding: 2 x 1,5 V AAA-batterijen  
(inbegrepen)

Max. belasting: 180 kg

Nauwkeurigheid: 100 g

Meet ook de omgevingstemperatuur

Schakelt automatisch uit na 10 seconden

## Speciale veiligheidsinstructies

Stel de elektronica van de personenweegschaal niet bloot aan water of vocht.

Zorg dat de glasplaat van de personenweegschaal niet blootgesteld wordt aan harde schokken of tikken.

## Gebruik

Plaats de personenweegschaal op een vast, vlak oppervlak, bijvoorbeeld een tegelvloer.

De personenweegschaal werkt niet naar behoren wanneer deze op een zacht oppervlak, zoals tapijt, wordt geplaatst.

Ga rustig op de weegplaat staan.

Het scherm gaat aan. Wacht tot u '0.0 kg' ziet op het display.

Stap met beide voeten op de personenweegschaal en blijf stilstaan. Na enkele seconden wordt uw gewicht weergegeven op het display.

Stap van de personenweegschaal af.

De weegschaal gaat na ongeveer 10 seconden automatisch uit.

## Foutmeldingen

Als de personenweegschaal wordt belast met meer dan 180 kg, zal het bericht 'oL' (overbelast) worden weergegeven op het display.

Als de batterijen in de personenweegschaal vervangen moet worden, zal het bericht 'Lo' (leeg) worden weergegeven op het display.

## De batterij vervangen

Open het batterijkvak in de behuizing van de personenweegschaal. Verwijder de batterijen en plaats nieuwe batterijen. Controleer of de batterijen op de juiste manier zijn geplaatst. Plaats de batterijklep terug op het apparaat. Gooi gebruikte batterijen weg overeenkomstig de regelgeving in uw gemeente.

## Service centre

**Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.**

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

NL

# PÈSE-PERSONNE

## Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau pèse-personne, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Nous vous recommandons également de conserver ces instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement en cas de besoin.

## Données techniques

Alimentation : 2 piles AAA de 1,5 V  
(fournies)  
Charge max. : 180 kg  
Précision : 100 g  
Mesure aussi la température ambiante  
S'éteint automatiquement après 10 secondes

## Consignes de sécurité particulières

N'exposez pas les éléments électroniques du pèse-personne à l'eau ou à l'humidité.

Évitez de frapper ou de cogner la plaque de verre du pèse-personne.

## Utilisation

Placez le pèse-personne sur une surface fixe et plane, par exemple un sol carrelé. Le pèse-personne ne fonctionnera pas correctement si vous l'utilisez sur une surface molle comme un tapis.

Montez doucement sur la plaque du pèse-personne.

L'écran s'active. Attendez de voir apparaître « 0,0 kg » sur l'écran.

Posez alors les deux pieds sur le pèse-personne et restez immobile. Après un certain temps, le poids mesuré s'affiche sur l'écran.

Descendez du pèse-personne.

Le pèse-personne s'éteint automatiquement après 10 secondes.

## Messages d'erreur

Si un poids de plus de 180 kg est posé sur le pèse-personne, le message « oL » (surcharge) apparaît sur l'écran.

Si les piles du pèse-personne doivent être changées, le message « Lo » (faible) apparaît sur l'écran.

## Remplacer la pile

Ouvrez le couvercle du compartiment pour pile dans la base du pèse-personne. Retirez les piles usagées et insérez de nouvelles piles équivalentes. Assurez-vous que les piles sont correctement installées. Fermez le couvercle du compartiment à piles. Éliminez les piles usagées conformément aux réglementations en vigueur dans votre localité.

## Centre de service

**Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.**

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

FR